

# Inhalt

## Band 1

Vorwort ..... 1

*Frank Barsch*

Die meisten Menschen haben einen Schnupfen. Verstehen, Erzählen,  
Interpretieren – ein polyphoner Essay ..... 7

### Literatur des 19. Jahrhunderts

*Walter Kühn*

Grüße an Vortreffliche – Karoline von Günderrodes lyrisches Herrscher-,  
Dichter- und Liebeslob (1799-1805) ..... 17

*Lothar Bluhm*

„der Esel schrie, der Hund bellte, die Katze miaute, und der Hahn krächte“ –  
Polyphonie in den *Kinder- und Hausmärchen* am Beispiel von  
KHM 27 *Die Bremer Stadtmusikanten* ..... 33

*Walter Grünzweig*

Feminism, Workies and Popular Novels: Charles Sealsfield's New York City  
at the Beginning of the Jacksonian Era ..... 55

### Literatur des 20. Jahrhunderts

*Hans Lösener*

Briefgespenster. Kafka und die unheimliche Wahrhaftigkeit der Schrift ..... 67

*Björn Bühner*

„Betrug und List! Das ist mir ein Chronist!“ Zur Funktion der Polyphonie  
in Heimito von Doderers *Die Dämonen* ..... 81

*Wynfrid Kriegleder*

Eine Love-Story in den Zeiten des Weltkriegs. Grete Hartwig-Manschingers  
Roman *Rendezvous in Manhattan* (1948) ..... 91

*Steffen Volz*

Gewalt und Gewalterfahrungen im Werk Anna Seghers' ..... 103

*Bettina Bannasch*

Nicht für das Leben, sondern für die Schule lernen wir. Narrative Verfahren  
der Inversion und Polyphonie in Ilse Aichingers Roman *Die größere Hoffnung*.... 117

*Ben Dammers*

Die Polyphonie syndiegetischer Zeichen in *S* von J. J. Abrams und Doug Dorst .... 129

## **Literaturadaptionen und Inszenierungen**

*Hiroko Nishiguchi*

Ohne Vorlage keine Nachbildung. Englische Grimm-Ausgaben im Spiegel japanischer Übersetzungen der *Kinder- und Hausmärchen* ..... 151

*Michael Bahn*

Theodor Storms *Die Regentrude*. polyphon ..... 171

*Janin Aadam*

Polyphonie in Literatur und Film. Mehrstimmiges Erzählen in Fontanes *Effi Briest* und Fassbinders Verfilmung ..... 187

*Ralph Olsen*

Heterophone Formen des chorischen Sprechens im zeitgenössischen Theater ..... 199

## **Literatur- und kunstdidaktische Überlegungen**

*Michael Staiger*

Was machen die Medien mit der (Buch-)Literatur? Formen der (Inter-)Medialisierung im Roman und ihr literatur-didaktisches Potenzial ..... 215

*Melanie Wigbers*

Ein Gespräch zwischen den Texten. Intertextualität als didaktische Chance am Beispiel ausgewählter Erzählungen Christa Wolfs ..... 233

*Stephan Merten*

Polyphones Unterrichten – ein innovatives Konzept für den Deutschunterricht? ... 245

*Tina Stolt*

Wie gut kennen Kunststudent\*innen aus Chabarowsk (Sibirien) und Landau (Pfalz) Joseph Beuys? Ein Versuch... ..... 261

## Band 2

*Tina Stolt*  
*I hope the Russians love their children too...*, Fotografie, 2021 ..... 271

### Interpretatorische Überlegungen zur Analyse von (Bildern in) Bild-Text-Gefügen

*Gina Weinkauff*  
*Small in the City*. Überlegungen zur Analyse erzählender Bilderbücher ..... 275

*Bettina Uhlig*  
Madame Butterfly und die Hexe. Zur Darstellung von Frauenfiguren  
in den Bilderbüchern von Susanne Janssen ..... 293

*Gabriele Lieber*  
Dem Bild auf der Spur. Zur Vielfalt künstlerischer Gestaltungsmittel  
im Bilderbuch *Der verliebte Koch* von Verena Hochleitner ..... 303

### Didaktische Zugänge zu Bild-Text-Gefügen

*Klarissa Schröder*  
Kindliche Bildpräferenz und literar-ästhetisches Lernpotenzial.  
Eine erste Klasse erkundet konventionell und ästhetisch komplex  
gestaltete Schneewittchen-Bilderbücher ..... 317

*Maïke Jokisch-Casas und Jessica Vogt*  
Die Stimmen der Geschichte – Literarhistorisches Lernen mit der  
Comic-Biographie *Sophie Scholl* ..... 337

*Johanna Duckstein*  
Sich verlieren und finden. Kinder rezipieren das Bilderbuch *Die verlorene Seele* ... 351

*Hilal Erkan und Verena Riffel*  
„Wie kann man begreifen, wer man ist, wenn man nicht versteht,  
woher man kommt?“ Autobiografisches Lernen anhand von Nora Krugs  
Graphic Memoir *Heimat* ..... 369

*Christiane Hännny und Kathrin Heintz*  
189 – ein synästhetisch und mehrsinntlich erzählendes Bilderbuch  
und sein Potenzial im Deutschunterricht der Grundschule ..... 385

*Alexandra Ritter und Michael Ritter*  
Die Welt im Wandel. Zukunftskonstruktionen im (Sach-)Bilderbuch ..... 405

*Christian Müller*  
Vom Hören und Sehen von Onomatopoetika.  
Die Polyphonie des Wassers in Sprache und Bild ..... 423

## **Multimodalität in pragmatischen Texten, Alltagssprache und -kommunikation**

*Svenja Hermes und Katharina Turgay*

Kultur und Sprache im Schulbuch. Eine qualitative Untersuchung ..... 441

*Katharina Turgay*

Multimodalität bei digitalen Minimal-Narrationen ..... 459

*Gökhan Özkayin*

Polyphonie und Evidentialität. Eine interkategoriale Betrachtung

des Türkei-türkischen Suffix -mXş ..... 471

*Andreas Osterroth*

Internet-Memes als polyphone Texte – Vielstimmigkeit als Konstitutionsmerkmal .. 487

*Björn Hayer und Jan Georg Schneider*

Der einsame Weltenretter. Semiotische Analysen zu Wahlwerbespots der FDP ... 501